

ภาคผนวก
มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ภาคผนวก ก.

ภาพหมู่บ้านพรวนและผู้ออกภาษาหล่ม



มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์



สภาพบ้านเรือนหมู่บ้านพรวน หมู่ที่ 9 ตำบลหล่มเก่า อำเภอหล่มเก่า จังหวัดเพชรบูรณ์



มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์



วัดศรีชุม

วัดคู่บ้านศูนย์รวมแห่งศรัทธา



นายบุญ แก้วเกิด อายุ 84 ปี

ผู้บอกภาษาหล่มคนที่ 1

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์



นายเทียม จันทร์จอม อายุ 50 ปี

ผู้บอกภาษาหล่มคนที่ 2



นางทองสุข พรหมา อายุ 50 ปี

ผู้บอกภาษาหล่มคนที่ 3

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์



นางแสงจันทร์ ทาทอง อายุ 55 ปี

ผู้บอกภาษาหล่มคนที่ 4



มหาวิทยาลัยศิลปากร ส่วนนิชสิทธิ์

พ่อขุนผาเมือง
พ่อเมืองผู้ก่อตั้งจังหวัดเพชรบูรณ์

ภาคผนวก ข.
ศัพท์านุกรมภาษาหล่ม

หมวดที่ 1 คำเรียกอวัยวะต่าง ๆ ของมนุษย์ สัตว์และส่วนต่าง ๆ ของพืช

ก้น	kon ⁵
กระดอง (เต่า)	?ว:ŋ ²
กระดูก	ka? ² du:k ⁴
กระเพาะ	ka? ² p ^h ว? ⁵
กราม	k ^h a:ŋ ² ka ³ taj ²
กะพี้	ka? ² p ^h i: ⁵
กะลา	ka? ² po? ²
ก้าง	ka:ŋ ⁵
ก้างปลา	ka:ŋ ⁵ pa: ²
ก้าม	ka:m ⁵
เกล็ด	ket ²
แก้ม	kɛ:m ⁵
ขนตา	k ^h on ¹ ta: ²
ขวัญ	k ^h u:an ¹
ข้อเท้า	k ^h ว: ⁴ ti:n ²
ข้อศอก	k ^h ว: ⁴ so:k ⁴
ขา	k ^h a: ¹
เข่า	k ^h aw ¹
เข่า	k ^h aw ³
เขี้ยว	k ^h ɛ:w ³
แขน	k ^h ɛ:n ¹
คอ	k ^h ว: ²
คาง	k ^h a:ŋ ²
คิ้ว	k ^h iw ⁵

โคน	kok ²
งวง	ŋu:an ²
งา	ŋa: ²
(งู) จมูก	hu: ² dan ²
จมูก	dan ²
จาว	ca:w ²
ซี่โครง	k ^h i: ⁴ k ^h a:ŋ ⁴
ดี	di: ²
ตอ	to: ²
ตັบ	tap ²
ตา	ta: ²
ตาตุ่ม	ta: ² tum ³ moŋ ³
ท้อง	t ^h o:ŋ ⁵
น้อง	noŋ ³
น้ำ	niw ⁵
ปล้อง	poŋ ⁵
ปลี	hu:a ¹ pi: ²
ปาก	pa:k ⁴
ปีก	pi:k ⁴
ผม	p ^h om ¹
ไฟ	faj ¹
ฟัน	k ^h ɛ:w ³
มือ	mu: ²
ยวง	ŋu:an ²
ราก	ha:k ⁴
ลำไย	lum ² saj ⁴
ลื่น	lin ⁵
ลูกกระเดือก	lu:k ⁵ ka ³ du:ak ⁴

เลืบเท้า

lep⁵ ti:n²

เลืบมือ

lep⁵ mu:²

เลือด

lu:at⁵

สมอง

sa³ mo:ŋ¹

สะคื้อ

saj¹ bu:²

หงอน

ŋo:n¹

หนวด

nu:at⁵

หน่อ

no:³

หนัง

naŋ¹

หน้า

na:⁴

หน้าผาก

na:⁴ p^ha:k⁴

หนาม

na:m¹

หลัง

laŋ¹

หัว

hu:a¹

หัวใจ

hu:a¹ caj²

หาง

ha:ŋ¹

หู

hu:¹

เหงือก

ŋu:ak⁵

ไหล่

laj³

อก

na:⁴ ?ə:k²

เอ็น

?en²

เอว

?ɛ:w²

ริมฝีปาก

k^hi:⁴ sop²

รักแร้

k^hi:⁴ lɛ:⁵

สะโพก

sa?² p^ho:k⁵

จีเมลงวัน

k^hi:⁴ mɛ:ŋ² wan²

จีมูก

k^hi:⁴ mu:k⁵

จีไค

k^hi:⁴ k^haj²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

น้ำลาย

nam⁵ la:j²

เหงื่อ

ŋu:a³

นิ้วหัวแม่มือ

niw⁵ hu:a¹ po:⁵ mu:²

นิ้วชี้

niw⁵ si:⁵

นิ้วก้อย

niw⁵ ko:j⁵

นิ้วนาง

niw⁵ na:ŋ²

หัวแม่เท้า

hu:a¹ po:⁵ ti:n²

ฝ่ามือ

fa:³ mu:²

ฝ่าเท้า

fa:³ ti:n²

อุจจาระ

k^hi:⁴

ปัสสาวะ

ti:aw³

กระจับ

ma:k⁴ cap²

กระเจี๊ยบ

ma:k⁴ som⁴ p^ho:² di:²

กระชาย

hu:a¹ kan² sa:j²

กระถิน

ka?² t^hin¹

กระท้อน

ma?² toŋ⁵

กระเทียม

ka?² t^hi:am²

ใบเตย

baj² to:j²

กล้วย

ku:aj⁵

กล้วยไข่

ku:aj⁵ k^haj³

กล้วยน้ำว้า

ku:aj⁵ nam⁵ wa:⁵

กล้วยหอม

ku:aj⁵ ho:m¹

กล้วยหักมุก

ku:aj⁵ hak² muk²

ขนุน

ma:k⁴ mi:⁵

ข่า

k^ha:³

ข้าวโพด

k^haw⁴ p^ho:t⁵

จิง

k^hiŋ¹

จี่เหล็ก

k^hi:⁴ lek²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ชมพู่	ma:k ⁴ som ² p ^h u: ³
ชะเอม	p ^h ak ⁴ naw ³
ดอกเข็ม	dɔ:k ⁴ k ^h em ¹
ดอกจี่ว	dɔ:k ⁴ ma ³ ŋa:w ⁵
ดอกจันทน์	dɔ:k ⁴ can ²
ดอกจามจุรี	dɔ:k ⁴ ca:m ² cu? ² li: ²
ดอกช่อนกลิ่น	dɔ:k ⁴ sɔ:n ³ kin ³
ดอกบัว	dɔ:k ⁴ bu:a ²
ดอกบานไม่รู้โรย	dɔ:k ⁴ sa:m ¹ pi: ² bɔ? ⁵ hi:aw ³
ดอกพิทูล	dɔ:k ⁴ p ^h i? ⁵ kun ²
ดอกพุทธรักษา	dɔ:k ⁴ p ^h ut ⁵ t ^h a? ⁵ lak ⁵ sa: ¹
ดอกมะลิ	dɔ:k ⁴ ma ³ li? ²
ดอกรัก	dɔ:k ⁴ hak ⁵
ดอกคันทน์	dɔ:k ⁴ lan ³ t ^h om ²
ดอกกล้วย	dɔ:k ⁴ lam ² ci:ak ⁴
ดอกโสน	dɔ:k ⁴ sa? ² no: ¹
ดอกหงอนไก่	dɔ:k ⁴ ŋɔ:n ¹ kaj ³
ดีปลี	di: ² pi: ²
ต้นกาฝาก	ton ⁵ ka: ² fa:k ⁴
ต้นจาก	ton ⁵ ca:k ⁴
ต้นตาล	ton ⁵ ta:n ²
ต้นตาลโตนด	ton ⁵ ta:n ² ta? ² no:t ⁵
ต้นไทร	ton ⁵ saj ²
ต้นนุ่น	ton ⁵ ma ³ ŋiw ⁵
ต้นป่าน	ton ⁵ pa:n ³
ต้นไผ่	ton ⁵ p ^h aj ³
ต้นไผ่ตง	ton ⁵ p ^h aj ³ ton ²
ต้นไผ่สีสุก	ton ⁵ p ^h aj ³ li:aŋ ¹

ตันไผ่หนาม

ton⁵ p^haj³ na:m¹

ตันฝ้าย

ton⁵ fa:j⁴

ตันมะกอก

ton⁵ ma³ kw:k⁴

ตันมะเดื่อ

ton⁵ ma³ du:a³

ตันละหุ่ง

ton⁵ la³ huŋ³

ตันลาน

ton⁵ la:n²

ตันลำโพง

ton⁵ ma?² ?a?² ho:²

ตันส้มป่อย

ton⁵ som⁴ poj³

ตันหม่อน

ton⁵ mɔn³

ตันหมาก

ton⁵ ma:k⁴

ตันหอม

ton⁵ hw:m¹

ตันอ้อ

ton⁵ ?w:⁵

ตะไคร้

ta?² k^haj⁵

ตาล

ta:n²

ตำลึง

tam² luŋ²

แตงไทย

tɛ:ŋ² taj²

แตงโม

tɛ:ŋ² mo:²

ถั่ว

t^hu:a³

ถั่วพูลู

t^hu:a³ p^hu:²

เถาวัลย์

t^haw¹ wan²

ทองหลาง

t^hw:ŋ² la:ŋ¹

ทุเรียน

t^hu?⁵ li:an²

น้อยหน้า

ma:k⁴ k^hi:ap⁴

น้ำเต้า

ma:k⁴ na:m⁵

บวบ

bu:ap⁴

บอน

bw:n²

บัวบก

bu:a² bok²

ใบแมงลัก

p^hak² ?i:² tu:³

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

จีเหล็ก	k ^h i: 4 lek 2
ไบยอ	baj 2 jo: 2
ผัก	p ^h ak 2
ผักกระเฉด	p ^h ak 2 ka? 2 se:t 4
ผักกาด	p ^h ak 2 ka:t 4
ผักบุ้ง	p ^h ak 2 buŋ 5
ผักปรง	p ^h ak 2 poŋ 2
ผักปรัง	p ^h ak 2 paŋ 2
ผักแว่น	p ^h ak 2 wen 3
ผักเสี้ยน	p ^h ak 2 si:an 4
เผือก	p ^h u:ak 4
ฝรั่ง	ma:k 4 si: 1 da: 2
ผักกูด	fak 2 k ^h u:n 2
พริกชี้ฟ้า	p ^h ik 4 k ^h i: 4 nu: 1
พุงรา	ma:k 4 ka 8 t ^h an 2
ฟัก	ma:k 4 to:n 3
ฟักทอง	ma:k 4 ?u? 2
แฟง	ma:k 4 to:n 3 no:j 5
มะกรูด	ma 3 ku:t 4
มะกล่ำ	ma 3 kam 3
มะขาม	ma 3 ka:m 1
มะขามเทศ	ma 3 ka:m 1 t ^h e:t 5
มะขามป้อม	ma 3 ka:m 1 po:m 5
มะเขือ	bak 2 k ^h i:a 1
มะเขือขื่น	bak 2 k ^h i:a 1 k ^h u:n 3
มะเขือเปราะ	bak 2 k ^h i:a 1 p ^h o:j 3
มะเขือพวง	bak 2 k ^h ɛŋ 4
มะเขือยาว	bak 2 k ^h i:a 1 ham 1 ma: 5

มะดัน	ma ³ dan ²
มะตูม	ma ³ tu:m ²
มะนาว	ma ³ na:w ²
มะยม	ma ³ jom ²
มะปราง	ma ³ pa:ŋ ²
มะพร้าว	ma ³ p ^h a:w ⁵
มะระ	ma:k ⁴ la? ⁵
มะรุม	p ^h ak ² ?i: ² hum ²
มังคุด	maŋ ² k ^h ut ⁵
มันเทศ	man ² t ^h e:t ⁵
มันสัมปะหลัง	man ² sam ¹ p ^h a? ² laŋ ¹
ไม้แดง	maj ⁵ dɛ:ŋ ²
ไม้ตะเคียน	maj ⁵ ta? ² k ^h i:an ²
ไม้ตะแบก	maj ⁵ ta? ² bɛ:k ⁴
ไม้เต็ง	maj ⁵ teŋ ²
ไม้ประดู่	maj ⁵ pa? ² du: ³
ไม้ยาง	maj ⁵ ja:ŋ ²
ไม้รัง	maj ⁵ haŋ ²
ไม้สัก	maj ⁵ sak ²
สะเดา	sa? ² daw ²
สายบัว	sa:j ¹ bu:a ²
หน่อไม้	no: ³ maj ⁵
หวาย	wa:j ¹
หอมแดง	ho:m ¹ dɛ:ŋ ²
เห็ด	het ²
เห็ดโคน	het ² k ^h o:n ²
เห็ดฟาง	het ² fi:aŋ ²
เห็ดหูหนู	het ² hu: ¹ nu: ¹

จอก

cɔ:k⁴

ແ່ນ

nɛ:¹

ໂຮຣະພາ

ho:¹ la? ² p^ha:²

หมวดที่ 2 คำเรียกชื่อสัตว์

กระต่าย

ka? ² ta:j³

กระแต

ka? ² tɛ:²

กระรอก

ka? ² lo:k⁵

กา

ka:²

กวาง

ku:an²

กิ้งก่า

pɔm² ka:³

กิ้ง

kuŋ⁵

แกะ

kɛ?²

ไก่

kaj³

ควาย

k^hu:aj²

ค่าง

k^ha:ŋ³

ค่างคาว

ʔi:² ki:a²

งูปลา

ŋu:² pa:²

งูเขียว

ŋu:² k^hi:aw¹

งูดิน

ŋu:² di:n²

งูเหลือม

ŋu:² lɯ:am¹

งูเห่า

ŋu:² haw³

จระเข้

k^hi:⁴ k^hɛ:⁴

จ๊กจั่น

cak⁴ ka³ can³

จิ้งจก

cip² ci:am⁵

จิ้งหรีด

k^hi:⁴ lo:³

ชะนี

sa³ ni:²

ชะมด

sa³ mot⁵

ช้าง

sa:ŋ⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ตะกวด	ta? ² ku:at ⁴
ตะขาบ	k ^h i: ⁴ k ^h ep ²
ตะพานน้ำ	ta? ² p ^h a:p ⁵ na:m ⁵
ตักแตน	tak ⁴ ka ³ tɛ:n ²
ตักแก	kap ² kɛ: ⁵
เต้า	taw ³
เต้านา	taw ³ na: ²
แตน	tɛ:n ²
นก	nok ⁵
นกกระจอก	nok ⁵ ka ³ cɔ:k ⁴
นกกระจาบ	nok ⁵ ka ³ ca:p ⁴
นกกระจับ	nok ⁵ ka ³ cip ²
นกกระทา	nok ⁵ ka ³ t ^h a: ²
นกกระปูด	nok ⁵ ka ³ pu:t ⁴
นกกระยาง	nok ⁵ ka ³ ŋa:ŋ ²
นกกระสา	nok ⁵ ka ³ sa: ¹
นกกวัก	nok ⁵ ku:ak ²
นกยางเขน	nok ⁵ ka:ŋ ² k ^h e:n ¹
นกกาน้ำ	nok ⁵ ka: ² na:m ⁵
นกการะเวก	nok ⁵ ka: ² la ³ we:k ⁵
นกแก้ว	nok ⁵ kɛ:w ⁵
นกขมิ้น	nok ⁵ k ^h a? ² min ⁵
นกขุนทอง	nok ⁵ k ^h un ¹ t ^h ɔ:ŋ ²
นกเขา	nok ⁵ k ^h aw ¹
นกปลอด	nok ⁵ pi:t ⁴
นกเป็ดน้ำ	nok ⁵ pet ² na:m ⁵
นกพิราบ	nok ⁵ p ^h i? ⁵ la:p ⁵
นกยูง	nok ⁵ ŋu:ŋ ²

นกเริง	ʔi: ² hɛ:ŋ ⁵
นกเสก	nok ⁵ sɛ:k ⁴
นกเอี้ยง	nok ⁵ ʔi:an ⁵ mo:ŋ ³
ปลวก	pu:ak ⁴
ปลา	pa: ²
ปลากด	pa: ² kot ²
ปลากระดี	pa: ² ka ³ di: ³
ปลากระทิง	pa: ² ka ³ tʰiŋ ²
ปลากระบอก	pa: ² ka ³ bo:k ⁴
ปลากระเบน	pa: ² ka ³ be:n ²
ปลากระพง	pa: ² ka ³ pʰoŋ ²
ปลากราย	pa: ² to:ŋ ²
ปลากริม	pa: ² kim ²
ปลาเพิ่ม	pa: ² kʰem ¹
ปลาเขยง	pa: ² kʰw: ³ tʰi:ŋ ²
ปลาเค้า	pa: ² kʰaw ⁵
ปลาฉลาม	pa: ² sa ³ la:m ¹
ปลาช่อน	pa: ² kʰw: ³
ปลาชะโด	pa: ² sa ³ do: ²
ปลาดาบ	pa: ² da:p ⁴
ปลาดุก	pa: ² duk ²
ปลาดุกทะเล	pa: ² duk ² tʰa? ⁵ le: ²
ปลาตะเพียน	pa: ² ta? ² pʰi:an ²
ปลาตีน	pa: ² ti:n ²
ปลาบู๋	pa: ² bu: ³
ปลาปักเป้า	pa: ² pak ² paw ⁵
ปลาซีสบ	pa: ² ji: ³ sop ²
ปลาลิ้นหมา	pa: ² lin ⁵ ma: ¹

ปลาโลมา

pa: ² lo: ² ma: ²

ปลาสด

pa: ² sa ³ la: t ⁴

ปลาสด

pa: ² sa ³ lit ²

ปลาหมอ

pa: ² k^hen ¹

ปลาหลด

pa: ² lot ²

ปลาไหล

pa: ² laj ¹

ปลาชีว

pa: ² siw ²

ปลาปักเป้า

pa: ² pak ² paw ⁵

ปลิง

piŋ ²

ปูนา

pu: ² na: ²

ปูม้า

pu: ² ma: ⁵

เป็ด

pet ²

ผีเสื้อ

mɛ:ŋ ² ka ³ bi: a ⁵

ผึ้ง

p^hɔ:ŋ ⁴

แพะ

p^hɛ? ⁵

มด

mot ⁵

มดดำ

mot ⁵ dam ²

มดแดง

mot ⁵ dɛ:ŋ ²

มดตะนอย

mot ⁵ ta? ² no: j ²

ม้า

ma: ⁵

แมลงป่อง

mɛ:ŋ ² ŋw: t ⁵

แมลงมุม

mɛ:ŋ ² mum ²

แมลงทับ

mɛ:ŋ ² t^hap ⁵

แมลงวัน

mɛ:ŋ ² wan ²

แมลงสาบ

mɛ:ŋ ² sa: p ⁴

แมว

mɛ: w ²

ยูง

k^huŋ ²

เรือค

li: at ⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

แรด	lɛt ⁵
ไร	haj ²
ลิง	liŋ ²
เล็น	len ²
วัว	ŋu:a ²
สิงโต	siŋ ¹ to: ²
เสือ	si:a ¹
เสือดาว	si:a ¹ da:w ²
เสือโคร่ง	si:a ¹ k ^h o:ŋ ³
เสือปลา	si:a ¹ pa: ²
ไล่เดือน	k ^h i: ⁴ saj ⁴ di:an ²
หงส์	hoŋ ¹
หนู	nu: ¹
หมา	ma: ¹
หมาป่า	ma: ¹ pa: ³
หมี	mi: ¹
หมู	mu: ¹
หึ่งห้อย	hiŋ ³ hoj ⁴
เหยี่ยว	?i: ² lɛ:w ¹
เหา	haw ¹
เหี้ย	hi:a ⁴
หอย	hoj ¹
หอยกระพง	hoj ¹ ka ³ p ^h oŋ ²
หอยโข่ง	hoj ¹ k ^h o:ŋ ³
หอยแมลงภู	hoj ¹ mɛ:ŋ ² p ^h u: ³
หอยสังข์	hoj ¹ saŋ ¹
ต่อ	to: ³
แตน	tɛ:n ²

หมัด

mat²

หมวดที่ 3 คำเรียกชื่ออุปกรณ์และเครื่องปรุงในครัวเรือน

กระด้ง

ka?² don⁵

กระบุง

ka?² bun²

กระป๋อง

ka?² poŋ¹

กะทะ

ka?² t^ha?⁵

กะปิ

ka?² pi?²

กอละมัง

ka:² la³ maŋ²

เกลือ

kwa:²

ขวด

k^hu:at⁴

จัน

k^han¹

จี๊ด

k^hi:⁴ t^haw⁴

เจียง

k^hi:an¹

ครก

k^hok⁵

จาน

ca:n²

จานข้าว

ca:n² k^haw⁴

ช้อน

so:n⁵

ชามแกง

sa:m² ke:ŋ²

ตะกร้า

ka³ ta:³

ตุ่ม

ʔu?² na:m⁵

เตา

taw²

ถ้วย

t^hu:aj⁴

ถาด

t^ha:t⁴

ถ่าน

t^ha:n³

น้ำตาลทราย

nam⁵ ta:n² sa:j²

น้ำตาลปีบ

nam⁵ ta:n² pip⁴

น้ำมันหมู

nam⁵ man² mu:¹

ปลาร้า

pa:² la:⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

พริกไทย

p^hik⁵ t^haj²

พีน

fɯ:n²

มีด

mit⁵

โม้

mo:³

ไม้จืดไฟ

kap² faj²

สาก

sa:k⁴

หม้อ

mo:⁴

อ่าง

ʔa:ŋ³

โอ่ง

ʔo:ŋ³

กระบวย

kaʔ² bu:aj²

กระท่อ

kaʔ² t^ho:²

กระตืบข้าว

kɔŋ³ k^haw⁴

ผงชურส

p^hoŋ¹ su:² lot⁵

น้ำปลา

nam⁵ pa:²

ยั้งข้าว

law⁵

ชานเรือน

sa:n²

ใต้ถุน

taʔ² la:ŋ³ ba:n⁵

แห

hɛ:¹

ไซ

saj²

ไห

haj¹

แอก

ʔɛ:k⁴

จอบ

cok²

มีดอีโต้

mit⁵ ʔi:² to:⁵

ทัพพี

co:ŋ²

ครกตำข้าว

k^hok⁵ mo:ŋ²

ไม้คาน

maj⁵ k^ha:n²

คราด

k^ha:t⁴

กระต่ายขูดมะพร้าว

ka³ ta:j³ k^hu:t⁴ ma³ p^ha:w⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร ส่วนวิจัยสิทธิ์

เคียว	ki:aw ³
กรรไกร	kan ² kaj ²
ขวาน	k ^h u:an ¹
มุ้ง	mun ⁵
หมอน	mo:n ¹
เปด	?u: ³
เบ็ด	bet ²
ตะเกียบ	ta? ² ki:ap ⁴
เลื่อย	lu:aj ³
เตียง	ti:an ²
ไม้เท้า	maj ⁵ t ^h aw ⁵

หมวดที่ 4 คำเรียกชื่อเครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ

ต่างหู	tum ⁵ hu: ¹
เข็มขัด	k ^h em ¹ k ^h at ²
กางเกง	son ⁵
เสื้อ	si:a ⁴
รองเท้า	kə:p ⁴
กำไลมือ	k ^h ว: ⁴ m w: ²
กำไลเท้า	k ^h ว: ⁴ ti:n ²
นาฬิกา	na: ² li? ² ka: ²
ถุงเท้า	t ^h un ¹ t ^h a:w ⁵
แว่นตา	wen ³ ta: ²
ผ้าขาวม้า	p ^h a: ⁴ p ^h ε: ²
ผ้าเช็ดหน้า	p ^h a: ⁴ set ⁵ na: ⁴
ผ้าเช็ดตัว	p ^h a: ⁴ hom ³ kwun ³
ผ้าจีวร	p ^h a: ⁴ k ^h i: ⁴ liw ⁵
ผ้าถุง	p ^h a: ⁴ sin ⁴

ผ้าพันคอ	p ^h a: ⁴ p ^h an ² k ^h o: ²
ผ้าห่ม	p ^h a: ⁴ hom ³
ผ้าไหม	p ^h a: ⁴ maj ¹
รองเท้าแตะ	kw:ak ⁴
สร้อยคอ	soj ⁴ k ^h o: ²
เสื้อคอกระเช้า	si:a ⁴ ma:k ⁴ ka ³ lɛŋ ³
แหวน	wɛ:n ¹
หวี	wi: ¹
หมวก	mu:ak ⁴
ปิ่นปักผม	pin ³ pak ² p ^h om ¹
ผ้าสะโพรง	p ^h a: ⁴ sa? ² lo:ŋ ³
ผ้าฝ้าย	p ^h a: ⁴ fa:j ⁴
ปลูทิน	pa? ² ti? ² t ^h in ²
แพ	p ^h ɛ: ²
ถวาน	sa? ² wa:n ³
แอก	?ɛ:k ⁴
หมอน้ำ	mo: ⁴ na:m ⁵
เสบียง	sa? ² bi:aŋ ²
ร้ว	hu:a ⁵

หมวดที่ 5 คำเรียกชื่อเกี่ยวกับความเชื่อ ศาสนาและพิธีกรรม

ผ้าจีวร	p ^h a: ⁴ ci: ² wo:n ²
ผ้าสบง	p ^h a: ⁴ sa? ² boŋ ²
ผ้าอังสะ	p ^h a: ⁴ ?aŋ ² sa? ²
ประคตเอาจ	pa? ² k ^h ot ⁵ ?e:w ²
ข่าม	ŋa:m ³
สังฆาฏิ	saŋ ¹ k ^h a: ²
พระ	p ^h a? ⁵
หลวงพ่อ	lu:aŋ ¹ p ^h o: ³

หลวงตา

lu:an¹ta:²

หลวงปู่

lu:an¹pu:³

หลวงพี่

lu:an¹p^hi:³

สามเณร

cu:a³

แม่ชี

me:³si:²

บุญ

bun²

กรรม

kam²

บาป

ba:p⁴

นรก

na³lok⁵

สวรรค์

sa³wan¹

เทวดา

t^he:²wa³da:²

นางฟ้า

na:ŋ²fa:⁵

อเวจี

ʔa?²we:²ci:²เปรต
ผีpe:t⁴
p^hi:¹

ผีกระสือ

p^hi:¹ka?²su:¹

ผีกระหัง

p^hi:¹ka?²han¹

ผีพราย

p^hi:¹p^ha:j²

ปีศาจ

pi:²sa:t⁴

ศาลา

sa:¹la:²

กุฏิพระ

kut²ti?²p^ha?⁵

หอระฆัง

hɔ:¹la³k^han²

รูป

t^hu:p⁵

เทียน

t^hi:an²

บาตร

ba:t⁴

อุโบสถ

bo:t⁴

ตาลปัตร

ta:²la³pat²

ธรรมมานัน

t^ham²ma:t⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

วันพระ

wan² p^ha?⁵

วันโกน

wan² ko:n²

ลูกประจำ

lu:k⁵ pa?² k^ham²

เจ้าอาวาส

k^hu:² ba:²

หมวดที่ 6 คำเรียกชื่อยานพาหนะ

เรือ

hi:a²

รถไฟ

lot⁵ faj²

เครื่องบิน

hwa:² bin²

รถกระบะ

lot⁵ ka?² ba?²

รถเก๋ง

lot⁵ ken¹

รถบรรทุก

lot⁵ ban² t^huk⁵

จักรยาน

cak² ka?² ja:n²

เกวียน

ki:an²

รถอีแต๋น

lot⁵ ?i:² ten¹

รถสามล้อ

lot⁵ sa:m¹ lo:⁵

รถเข็น

lot⁵ k^hu:⁵

หมวดที่ 7 คำเรียกชื่ออุปกรณ์การเรียน

ดินสอ

din² so:¹

ปากกา

pa:k⁴ ka:²

ยางลบ

ja:ŋ² lop⁵

ไม้บรรทัด

maj⁵ ban² t^hat⁵

กระดาน

ka?² da:n²

กระดาด

ka?² da:t⁴

สมุด

sa?² mut²

ตำรา

tam² la:²

ไบลาน

baj² la:n²

หมวดที่ 8 คำเรียกชื่อเครื่องดนตรีและการละเล่น

ขลุ่ย

k^huj³

ปี่

pi:³

กลองยาว

kw:ŋ² ʔa:w²

ซอ

sw:²

พิณ

p^hin²

กั๋ง

ki:² ta:⁵

ซอด้วง

sw:² du:aŋ⁵

ฉิ่ง

siŋ³

ตะโพน

ta?² p^ho:n²

โปงลาง

po:ŋ² la:ŋ²

ระนาด

la³ na:t⁵

แคน

k^hε:n²

หมอลำ

mɔ:¹ lam²

หมวดที่ 9 คำเรียกชื่อเครื่องญาติและสรรพนาม

สามี

p^hu:a¹

ภรรยา

mi:a²

ปู่

pu:³

ย่า

ʔa:³

ตา

p^hɔ:³ so:n⁵

ยาย

mɛ:³ so:n⁵

ทวด

t^hu:at⁵

พี่ชาย

ʔa:j⁵

พี่สาว

ʔɛ:a:j⁵

น้องชาย

kw:ŋ⁵ sa:j²

น้องสาว

kw:ŋ⁵ sa:w¹

น้องเขย

kw:ŋ⁵ k^hə:j¹

พี่เขย

p^hi:³ ʔa:j⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ลูกชาย	lu:k ⁵ sa:j ²
ลูกสาว	lu:k ⁵ sa:w ¹
ลูกคนโต	lu:k ⁵ kok ²
ลูกคนสุดท้อง	lu:k ⁵ la: ³
หลาน	la:n ¹
เหลน	le:n ¹
ลูกเขย	lu:k ⁵ k ^h əj ¹
ลูกสะใภ้	lu:k ⁵ p ^h aj ⁵
ลุง	p ^h ɔ: ³ tu: ⁵
ป้า	mɛ: ³ tu: ⁵
น้า	na: ⁵
อา	?a: ²
อาว	?a:w ²
พ่อตา	p ^h ɔ: ³ so:n ⁵
แม่ยาย	mɛ: ³ so:n ⁵
เรา	haw ²
เธอ	caw ⁵
ฉัน	k ^h əj ⁴
ท่าน	p ^h ən ³
มีง	mɯŋ ²
แก	kɛ: ²
เขา	k ^h aw ¹ caw ⁵
มัน	man ²
กู	ku: ²
พวกเรา	p ^h u:ak ⁵ haw ²
พวกเขา	p ^h u:ak ⁵ k ^h aw ¹ caw ⁵
พวกมัน	p ^h u:ak ⁵ man ²
พวกเธอ	p ^h u:ak ⁵ caw ⁵

พวกผม

p^hu:ak⁵ p^hom¹

หมวดที่ 10 คำเรียกชื่อคนและอาชีพของคน

นายพราน

na:j² p^ha:n²

โจร

co:n²

ตำรวจ

tam² lu:at⁴

ทหาร

t^ha?⁵ ha:n¹

อาจารย์

ʔa:² ca:n²

หมอ

mo:¹ du:²

นักมวย

nak⁵ mu:aj²

หมอ

mo:¹

นางพยาบาล

na:ŋ² p^ha?⁵ ja:² ba:n²

นักร้อง

nak⁵ ho:ŋ⁵

ครู

k^hu:²

ครูใหญ่

k^hu:² tɕaj³

ภารโรง

p^ha:n² lo:ŋ²

ลูกจ้าง

lu:k⁵ ca:ŋ⁵

นายจ้าง

na:j² ca:ŋ⁵

ผู้ใหญ่บ้าน

p^hu:⁴ tɕaj³ ba:n⁵

กำนัน

kam² nan²

ลูกศิษย์

lu:k⁵ sit²

เจ้าหนี้

caw⁵ ni:⁴

เพื่อน

mu:³

ช่างไฟ

sa:ŋ³ faj²

ช่างปั้นดินเผา

sa:ŋ³ pan⁵ din² p^haw¹

ช่างตัดผม

sa:ŋ³ tat² p^hom¹

ช่างปูน

sa:ŋ³ pu:n²

ช่างทาสี

sa:ŋ³ t^ha:² si:¹

ช่างไม้

sa:ŋ³ maj⁵

นักเรียน	nak ⁵ li:an ⁵
นั่งเลง	nak ⁵ le:ŋ ²
ขโมย	k ^h i: ⁴ lak ⁵
พ่อค้า	p ^h ɔ: ³ k ^h a: ⁵
นักกีฬา	nak ⁵ ki: ² la: ²
ชวนา	sa:w ² na: ²
ชาวไร่	sa:w ² haj ³
ชาวสวน	sa:w ² su:an ¹
ขอทาน	k ^h ɔ: ¹ t ^h a:n ²
คนซื้อ	k ^h on ² su: ³
คนชั่ว	k ^h on ² su:a ³
คนดี	k ^h on ² di: ²
คนบ้า	k ^h on ² ba: ⁵
คนใบ้	k ^h on ² baj ⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

หมวดที่ 11 คำเรียกชื่อปรากฏการณ์ตามธรรมชาติ

เมฆ	k ^h i: ⁴ fa: ⁴
รู้กินน้ำ	?i: ² t ^h uŋ ⁵ kin ² na:m ⁵
น้ำหมอก	nam ⁵ mɔ:k ⁴
น้ำฝน	nam ⁵ fon ¹
น้ำตก	nam ⁵ tok ²
ห้วย	hu:aj ⁴
หนอง	กว:ŋ ¹
คลอง	k ^h ɔ:ŋ ²
สระ	sa? ²
บึง	bunŋ ²
ป่าไม้	pa: ³ maj ⁵
โคก	k ^h o:k ⁵
ถ้ำ	t ^h am ⁴

ไฟ	faj ²
ไฟไหม้	faj ² maj ⁴
ท้องฟ้า	tʰw:ŋ ⁵ fa: ⁵
แดด	dɛ:t ⁴
ลม	lom ²
พายุ	pʰa: ² ju? ⁵
ฟ้าผ่า	fa: ⁵ pʰa: ³
ฟ้าร้อง	fa: ⁵ hw:ŋ ⁵
ดิน	din ²
ภูเขา	pʰu: ² kʰaw ¹
ทะเล	tʰa? ⁵ le: ²
เกาะ	dɔ:n ²
แม่น้ำ	mɛ: ³ na:m ⁵
ทะเลทราย	tʰa? ⁵ le: ² sa:j ²
ทะเลสาบ	tʰa? ⁵ le: ² sa:p ⁴
หิมะ	hi? ² ma? ⁵
จอมปลวก	pʰo:n ² pu:ak ⁴
ตลิ่ง	ta? ² faŋ ³
คลื่น	kʰw:n ³
ทุ่งนา	tʰoŋ ³ na: ²
ฟ้าแลบ	fa: ⁵ li:am ³
น้ำท่วม	na:m ⁵ tʰu:am ³
เหว	he:w ¹
ดาว	da:w ²
พระอาทิตย์	ta? ² wen ²
พระจันทร์	?i: ² kə:ŋ ⁵
หिन	hin ¹

โลก	lo:k ⁵
ทิศตะวันออก	t ^h it ⁵ ta? ² wen ² ?w:k ⁴
ทิศตะวันตก	t ^h it ⁵ ta? ² wen ² tok ²
ทิศเหนือ	t ^h it ⁵ ni:a ¹
ทิศใต้	t ^h it ⁵ taj ⁵
อุกกาบาต	?uk ² ka: ² ba:t ⁴
ทางช้างเผือก	t ^h a:ŋ ² sa:ŋ ⁵ p ^h u:ak ⁴

หมวดที่ 12 คำเรียกชื่อกาลเวลา และวันเดือนปี

กลางวัน	กัา:m ² muu: ⁵ wen ²
กลางคืน	กัา:m ² muu: ⁵ k ^h u:n ²
ตอนเช้า	กัา:m ² muu: ⁵ saw ⁵
ตอนเย็น	กัา:m ² muu: ⁵ lɛ:ŋ ²
ตอนเที่ยง	กัา:m ² su:aj ¹
วันนี้	muu: ⁵ ni: ⁵
พรุ่งนี้	muu: ⁵ ?u:n ³
มะรืน	muu: ⁵ hu: ²
วันจันทร์	wan ² can ²
วันอังคาร	wan ² ?aŋ ² k ^h a:n ²
วันพุธ	wan ² p ^h ut ⁵
วันพฤหัสบดี	wan ² p ^h a? ⁵ luu? ⁵ hat ² sa? ² bo: ² di: ²
วันศุกร์	wan ² suk ²
วันเสาร์	wan ² saw ¹
วันอาทิตย์	wan ² ?a: ² t ^h it ⁵
เดือน	du:an ²
ปี	pi: ²
เดือนที่แล้ว	du:an ² ko:n ³
เดือนนี้	du:an ² ni: ⁵
ปีที่แล้ว	pi: ² ka:j ²

ปีนี้	pi: ² ni: ⁵
หน้าแล้ง	ก๊า:m ² le:ŋ ⁵
หน้าฝน	ก๊า:m ² fon ¹
หน้าหนาว	ก๊า:m ² na:w ¹
หน้าร้อน	ก๊า:m ² ho:n ⁵
เวลานี้	ก๊า:m ² ni: ⁵
ตะวันขึ้น	ta? ² wen ² k ^h u:n ⁴
ตะวันตก	ta? ² wen ² tok ²
มีด	mu:t ⁵
ส่วาง	ce:ŋ ⁵
ข้างขึ้น	k ^h a:ŋ ⁴ k ^h u:n ⁴
ข้างแรม	k ^h a:ŋ ⁴ le:m ²
ดึก	dək ²
เมื่อวาน	mu: ⁵ wa:n ²
วานขึ้น	mu: ⁵ kɔ:n ³
สาย	su:aj ¹
รุ่งสาง	k ^h ɔn ³ si? ² ce:ŋ ⁵
สัปดาห์	sap ² da: ²

หมวดที่ 13 คำเรียกชื่อจำนวนนับและมาตราชั่ง วัด

หนึ่ง	nu:ŋ ³
สอง	so:ŋ ¹
สาม	sa:m ¹
สี่	si: ³
ห้า	ha: ⁴
หก	hok ²
เจ็ด	cet ²
แปด	pɛ:t ⁴

แก้ว	kaw ⁵
ลืบ	sip ²
ลืบเอ็ด	sip ² ?et ²
ขี้ลืบ	ki: ³ sip ²
สามลืบ	sa:m ¹ sip ²
สี่ลืบ	si: ³ sip ²
ห้าลืบ	ha: ⁴ sip ²
หกลืบ	hok ² sip ²
เจ็ดลืบ	cet ² sip ²
แปดลืบ	pɛ:t ⁴ sip ²
เก้าลืบ	kaw ⁵ sip ²
หนึ่งร้อย	นต๓๓ ³ lo:j ⁵
หนึ่งร้อยเอ็ด	นต๓๓ ³ lo:j ⁵ นต๓๓ ³
หนึ่งพัน	นต๓๓ ³ pʰan ²
หนึ่งหมื่น	นต๓๓ ³ mɯ:n ³
หนึ่งแสน	นต๓๓ ³ sɛ:n ¹
หนึ่งล้าน	นต๓๓ ³ la:n ⁵
คืบ	kʰɯ:p ⁴
ศอก	sɔ:k ⁵
นิ้ว	niw ⁵
วา	wa: ²
ตารางวา	ta: ² la:ŋ ² wa: ²
เมตร	met ⁵
บาท	ba:t ⁴
เกวียน	ki:an ²
ตำลึง	tam ² lɯŋ ²
ทะนาน	tʰa ³ na:n ²

เบ๊ย	bi:a ⁵
เพื่อง	fu:an ⁵
โยชน์	jo:t ⁵
สลึง	sa? ² lɯŋ ¹
เหรียญ	li:an ¹
กิโกรัม	ki? ² lo: ² kam ²
กรัม	kam ²
จิด	k ^h i:t ⁴
หลา	la: ¹

หมวดที่ 14 คำเรียกชื่ออาหาร เครื่องดื่มและสิ่งเสพย์ติด

ข้าวข้าว	k ^h aw ⁴ ca:w ⁵
ข้าวเหนียว	k ^h aw ⁴ ni:aw ¹
ข้าวสาร	k ^h aw ⁴ sa:n ¹
ข้าวต้ม	k ^h aw ⁴ tom ⁵
ขนมจีน	k ^h aw ⁴ nom ¹ sen ⁴
ขนมกล้วย	k ^h aw ⁴ nom ¹ ku:aj ⁵
แกงส้ม	kɛ:ŋ ² som ⁴
แกงเลียง	kɛ:ŋ ² li:an ²
แกงเผ็ด	kɛ:ŋ ² p ^h et ²
ขนมตาล	k ^h aw ⁴ nom ¹ ta:n ²
ข้าวต้มมัด	k ^h aw ⁴ tom ⁵
ข้าวตอก	k ^h aw ⁴ to:k ⁴ tɛ:k ⁴
ข้าวเม่า	k ^h aw ⁴ maw ³
ปลาช่าง	pa: ² ja:ŋ ³
ปลาเค็ม	pa: ² k ^h em ²
เกลือ	ku:a ²
นมสด	nom ² sot ²
น้ำพริก	cɛ:w ³

น้ำผึ้ง	nam ⁵ mim ⁵
น้ำชา	nam ⁵ sa: ²
แกงไก่	ke:ŋ ² kaj ³
แกงปลา	ke:ŋ ² pa: ²
แกงเนื้อ	k ^h u:a ³ si:n ⁵
ปลาร้า	pa: ² la: ⁵
กะปิ	ka? ² pi? ²
ข้าวหมาก	k ^h aw ⁴ nam ⁵ ma:k ⁴
น้ำหวาน	nam ⁵ wa:n ¹
น้ำปลา	nam ⁵ pa: ²
กัญชา	kan ² sa: ²
ฝิ่น	fin ³
เฮโรอีน	he: ² lo: ² ?i:n ²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

หมวดที่ 15 คำเรียกชื่อโรคและอาการผิดปกติในร่างกาย

กลาก	ka:k ⁴
เกลื้อน	kwu:an ⁵
สิ่ว	siw ¹
อีสุกอีใส	?i: ² suk ² ?i: ² saj ¹
เป็นหวัด	pen ² wat ²
ปวดหัว	pu:at ⁴ hu:a ¹
ปวดท้อง	pu:at ⁴ t ^h o:ŋ ⁵
เป็นลม	pen ² lom ²
เหน็บชา	mwn ¹
เลือดกำเดาออก	lu:at ⁵ dan ² ?o:k ⁴

จาม	ca:m ²
ไอ	?aj ²
น้ำมูก	nam ⁵ mu:k ⁵
น้ำลาย	nam ⁵ la:j ²
ปวดฟัน	pu:at ⁴ k ^h ew ³
เรอ	?i:am ⁵
วิ่งเวียน	win ²
อาเจียน	ha:k ⁵
แผล	ba:t ⁴
ตาฟาง	ta: ² fa:ŋ ²
ตาแดง	ta: ² dɛ:ŋ ²
ตาบวม	ta: ² bu:am ²
กั๊ยัง	ta: ² to: ⁵
เป็นหนอง	pen ² no:ŋ ⁴
ท้องเสีย	t ^h o:ŋ ⁵ si:a ¹
ท้องอืด	t ^h o:ŋ ⁵ ?u:t ⁴
ฟันผุ	k ^h ew ³ pen ² mɛ:ŋ ²
ป่วย	pu:aj ³
ไข้เลือดออก	k ^h aj ⁴ lu:at ⁵ ?o:k ⁴
ไข้จับสั้น	k ^h aj ⁴ cap ² san ³
คลื่นไส้	pun ⁵ t ^h o:ŋ ⁵
เป็นลม	pen ² lom ²
ผี	fi: ¹
ริดสีดวง	lit ⁵ si: ¹ du:aŋ ²
ลมบ้าหมู	lom ² ba: ⁵ mu: ¹
หอบ	hɔ:p ⁴
หืด	hw:t ⁴

หุด	hu:t ⁴
โรคท้องร่วง	lo:k ⁵ t ^h o:ŋ ⁵ lu:aŋ ³
โรคผิวหนัง	lo:k ⁵ p ^h iw ¹ naŋ ¹

หมวดที่ 16 คำกริยาเกี่ยวกับคน

ผ่า	p ^h a: ³
ฟัน	fan ²
ทำ	het ⁵
ยิง	ŋiŋ ²
กรน	ko:n ²
กด	kot ²
กรวดน้ำ	ku:at ⁴ na:m ⁵
อ่าน	?a:n ³

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ฉิบ	t ^h u: ¹
บิน	bin ²
บด	bot ²
ขัด	k ^h at ²
ขาด	k ^h a:t ⁴
บีบ	bi:p ⁴
เปิด	pə:t ⁴
ปิด	pit ²
อม	?om ²
กราบ	ka:p ⁴
กระชาก	ka? ² sa:k ⁵
กระซิบ	ka? ² sip ⁵
กระดิก	ka? ² dik ²
กอด	kot ²
นุ่ง	nun ³
ห่ม	hom ³

ถอน	t ^h ɔ:n ¹
ร้อง	hɔ:ŋ ⁵
เพื่อน	fɔ:n ⁵
ถาม	t ^h a:m ¹
ยก	ŋok ⁵
ดับ	mɔ:t ⁵
ล้อม	lɔ:m ⁵
ปล่อย	pɔj ³
กระพริบตา	lap ² ta: ² saŋ ²
กลืน	?ɯ:n ²
นวด (ข้าง)	fa:t ⁵
กั้น	kan ⁵
กวน	ku:an ²
กล้า	ka: ⁵
กลัว	ja:n ⁵
กลับ	mi:a ²
กลิ้ง	kiŋ ⁵
พับ	p ^h ap ⁴
ฝาก	fa:k ⁴
ลุ่ม	lom ³
ตำหนิ	ti? ² wa: ³
หิว	ja:k ⁴
ง่วง	ja:k ⁴ nɔ:n ²
แย่ง	ŋa:t ⁵
หาย	si:a ¹
กวาด	ku:at ⁴
กวักมือ	k ^h u:ak ⁵ mɯ: ² ?ɔ:n ⁵
กำ	kam ²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

เกี้ยว	ki:aw ³
กั๊น	kan ⁵
บวช	bu:at ⁴
คูญก	ti? ² wa: ³
กิน	kin ²
กั๊ม	kom ⁵
เก็บ	kep ²
หยุด	jut ²
เดิน	กัา:η ³
วิ่ง	len ³
นอน	กว:n ²
ปลูก	pu:k ⁴
ปลูก	puk ²
ตำรอก	ha:k ⁵
ฝั่	fan ¹
ถาก	t ^h a:k ⁴
ถู	t ^h u: ¹
เกาะ	kw? ²
แก้	ke: ⁵
เกา	kaw ²
เกรงใจ	ke:η ² caj ²
หนี	ni: ¹
ขวิด	son ²
เป็น	pen ²
มี	mi: ²
เตะ	te? ²
ออก	?w:k ⁴

ข่ม	k ^h om ³
โกน	ko:n ²
โกหก	tua? ²
ขโมย	lak ⁵
ขว้าง	k ^h ɛŋ ³
โยน	kio:n ²
โกรธ	caj ² ha:j ⁵
เกลียด	saŋ ²
ทุบ	t ^h up ⁵
ตี	ti: ²
ผูก	p ^h u:k ⁴
พัน	p ^h an ²
สาน	sa:n ¹
ขอ	k ^h ɔ: ¹
จั้น	k ^h an ⁴
ดึง	duŋ ²
โบกมือ	bo:k ⁴ mu: ²
ไถ่	pam ⁵
ปลง (ผม)	t ^h ɛ: ¹
ขอโทษ	k ^h ɔ: ¹ t ^h o:t ⁵
ต้องการ	ja:k ⁴ daj ⁵
ปรบมือ	top ² mu: ²
เท	t ^h ɛ: ²
ชน	son ²
ชุด	k ^h ut ²
ข้าม	k ^h a:m ⁴
จั้น	k ^h an ¹
ยืม	ju:m ²

ขาย	k ^h a:j ¹
จี๊ด	k ^h i:t ⁴
เก็บ	kep ²
เขย่า	san ³
เข้าใจ	k ^h aw ⁴ caj ²
หา	ha: ¹
ใส่	saj ³
ชิม	sim ²
จิ้ม	cam ⁵
พาด	p ^h a:t ⁵
วาง	wa:ŋ ²
จัด	ŋat ⁵
แขวน	k ^h ɛ:n ¹
เขียน	k ^h i:an ¹
ครอบ	k ^h ɔ:p ⁵
คลอด	k ^h ɔ:t ⁵
ปา	k ^h ɛŋ ³
ล้วง	cok ²
ล้วง	la:ŋ ⁵
ลง	lon ²
หาบ	ha:p ⁴
คลำ	k ^h am ²
หวี	wi: ¹
มา	ma: ²
ไป	paj ²
ให้	haj ⁴
ชน	son ²

งม	ŋom ²
เลีย	li:a ²
ควั	k ^h u:a ³
คิด	k ^h ut ⁵
เคย	k ^h əj ²
คุย	k ^h uj ²
คอย	k ^h əj ²
หว่าน	wa:n ³
สระผม	sa? ² hu:a ¹
จั่ง	k ^h aŋ ¹
หัวเราะ	hu:a ¹ k ^h uan ¹
คว่า	ŋu:am ³
จม	com ²
จำ	cu: ³
ห่อ	hə: ³
หมก	mok ²
แซ่	sɛ: ³
หวง	hu:aŋ ¹
หึ่ง	hɯŋ ¹
เงย	ŋəj ²
งอ	ŋw: ²
ฆ่า	k ^h a: ³
จับ	cap ²
บุค	bu:t ⁴
ขี้ม	jim ⁵
คาย	k ^h a:j ²
จำ	cu: ³
จุดไฟ	daŋ ² faj ²

เหน้อย

mɯːaj³

ป็น

piːn²

หิว

hiw⁴

ผุ

pʰu?²

ช่วย

sɔːj³

แะะ

piːak⁴

ฉีก

siːk⁴

แจก

cɛːk⁴

เจ็บ

cep²

จุง

cuːŋ²

แอบ

liː⁴

ยื่น

juːn²

ห้อย

hoj⁴

ชักชวน

suːan²

ใจ

saj⁵

เชื่อ

siːa³

ตาก

taːk⁴

มุง

muŋ²

เชิญ

sɔːn²

เซ็ด

set⁵

ซ่อน

siːaŋ³

ไหว้

waj⁴

รักษา

lak⁵ saː¹

ฝัน

fan¹

ดำ

daː³

ดำน้ำ

mut⁵ naːm⁵

ดิน

din⁵

ดม

dom²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ซื่อ

su:⁵

ค่านา

dam² na:²

ร้องไห้

haj⁴

แบ่ง

beŋ³

ดู

boŋ³

ดูถูก

ti?² wa:³

สอค

so:t⁴

สั้น

san³

กก (ไข่)

mu:p⁴ k^haj³

แกะ

ke?²

ป็น

pan⁵

เตี้ย

det²

ได้

daj⁵

ได้น

daj⁵ ŋin²

ตบ

top²

ตอม

to:m²

ตกใจ

tok² caj²

สั้น

mu:n³

บีบ

bi:p⁴

หมุน

mun¹

ต้ม

tom⁵

ต๋อย

to:t⁴

ตะโกน

ho:ŋ⁵ ?o:n⁵

ประกอง

pa?² k^ho:ŋ²

ลาก

la:k⁵

ตำ

tam²

ตัก

tak²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ติด	tit ²
ตาย	ta:j ²
ตื่น	tu:n ³
ฟื้น	fu:n ⁵
เผา	p ^h aw ¹
เขี้ยว	kip ²
นินทา	waw ⁵ k ^h uan ¹
ถีบ	t ^h i:p ⁴
ถ่ม	t ^h om ³
แต่งงาน	teŋ ³ ŋa:n ²
กระทบ	ka? ² t ^h op ⁵
กระทบ	ka? ² t ^h ε:k ⁵
ลาก	la:k ⁵
แต่งตัว	teŋ ³ to: ²
เดิน	ten ⁵
เจ็ด	la:p ⁴
ไหม้	maj ⁴
หัก	hak ²
เท	t ^h e: ²
แทง	t ^h ε:ŋ ²
เทศน์	t ^h e:t ⁵
ทำนาย	t ^h am ² na:j ²
เหวี่ยง	wi:aŋ ³
รัด	mat ⁵
ตัด	tat ²
ท่อง	t ^h oŋ ³
ทวง	t ^h u:aŋ ²
ไถนา	t ^h aj ¹ na: ²

เถียง	t ^h i:an ¹
กั๊ด	kat ²
เอา	?aw ²
จิก	cik ²
ผัด	p ^h at ²
กำ	kam ²
คาบ	k ^h a:p ⁵
เหย่	ŋe: ³
วาง	wa:ŋ ²
ถวาช	t ^h a? ⁵ wa:j ¹
บูชา	bu: ² sa: ²
ปน	pon ²
แบก	be:k ⁴
หื้อ	si: ⁵
เหาะ	hə? ²
ส่ง	son ³
บัง	ban ²
เนา	naw ³
ปลิว	piw ²
ฟ้ง	fan ²
อ่อนใจ	?w:n ³ caj ²
ลืมตา	mɯ:n ² ta: ²
แปล	pe: ²
ปอก	po:k ⁴
ปัก	pak ²
เป่า	paw ³
ปัสสาวะ	ti:aw ³
หลอก	lo:k ⁴

เลี้ยง

li:an⁵

โมโห

caj² ha:j⁵

พัน

p^han²

พบ

p^hɔ:⁵

พัยกหน้า

ŋɯk⁵ na:⁵

พลิก

p^hik⁵

พักผ่อน

p^hak⁵ p^hɔn³

หลีก

p^hi:k⁴

ถอย

t^hɔj¹

สรรเสริญ

กั๊ว:ŋ⁵

กระหาญน้ำ

ja:k⁴ na:m⁵

พัด

p^hat⁵

ลับ (มีด)

fon¹พิมพ์
มาp^him²
maw²

ป้อน

pɔ:n⁵

ข้อม

กั๊ว:m⁵

แพ้

p^hɛ:⁵

มอง

bɔŋ³

พุด

waw⁵

ชก

k^hok⁵

รัก

hak⁵

หอน

hɔ:n¹

ช่าง

ja:ŋ³

ยุ่ง

กั๊บŋ³

เย็บ

k^hip²

สงสาร

di:² to:n²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ทรมาน	tʰw: 2 la 3 ma:n 2
จาก	ca:k 4
โยน	jo:n 2
รด (น้ำ)	hot 2
รบ	lop 5
ราด	la:t 5
ว่ายนํ้า	lɔ:j 2 na:m 5
ต้ม	tom 5
ค้าง	kʰa:ŋ 5
หยิบ	jip 2
ลด	lot 5
รื้อ	ma:ŋ 5
ล้น	lon 5
เรียน	li:an 2
ลอย	lɔ:j 2
ลื้ม	lɯ:m 2
ลื้มตา	mɯ:n 2 ta: 2
ลုပ်	lu:p 5
ไหลด	laj 1
เล่น	len 3
สวด	su:at 4
ไล่	laj 3
เลือก	lɯ:ak 5
ขาย	kʰa:j 1
นั่ง	nɯŋ 3
สร้าง	sa:ŋ 4
ลวก	lu:ak 5
เล่า	law 3

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

อ้า	?a: ⁵
ตะคั่ง	sa? ² duŋ ⁵
สู้	su: ⁴
ตบ	top ²
ชนะ	sa? ⁵ na? ⁵
ห้วง	hu:aŋ ³
คัน	k ^h an ²
สุข	suk ²
ตั้ง	saŋ ³
ลับ	sap ²
ตะคุด	sa? ² dut ²
หก (หล่น)	hi:a ³
เจาะ	co? ²
หยิก	jik ²
เห็น	hen ¹
หมุน	mun ¹
หนี	ni: ¹
หงาย	ŋa:j ¹
ห้าม	ha:m ⁴
จุง	cu:ŋ ²
อุ่น	?un ³
ถอด	t ^h o:t ⁴
สอน	so:n ¹
หลง	loŋ ¹
หมัก	mak ²
หลอก	lo:k ⁴
ห้อย	hoj ⁴
ลับ	lap ²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

บัง	baŋ ²
หาม	ha:m ¹
หาบ	ha:p ⁴
หุงข้าว	huŋ ¹ k ^h aw ⁴
หายใจ	han ¹ caj ²
เหลา	law ¹
ฝีก	fuk ²
เหม็น	men ¹
อาเจียน	ha:k ⁵
หาว	ha:w ¹
ลอน	lon ²
ผิง	p ^h iŋ ¹
อุ่ม	?um ⁵
อาย	?a:i ²
ดูค	du:t ⁴
อาบน้ำ	?a:p ⁴ na:m ⁵
อม	?om ²
เจีย	k ^h i:a ³
อยู่	ju: ³
กลาน	k ^h a:n ²
ม้วน	mu:an ⁵
ปล้น	pon ⁵
หล่น	lon ³
กระโดด	ka? ² do:t ⁴
คลุม	k ^h um ²
หนีบ	ni:p ⁴
ล้าง	la:ŋ ⁵

ล้ม	lom ⁵
เหยียบ	ji:ap ⁴
เลือก	lɯ:ak ⁵
เก็บ	kep ²
ทา	t ^h a: ²
ฉีด	si:t ⁴
ไต่	taj ³
มุด	mut ⁵
รู้	hu: ⁵
ร้อน	hɔ:n ⁵
หยด	jot ²
กวักมือ	ku:ak ² mɯ: ²
หุด	jut ²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

หมวดที่ 17 คำกริยาเกี่ยวกับสัตว์

กัด	kat ²
เกาะ	kw? ²
กักไข่	kok ² kaj ³
กระโดด	ka? ² do:t ⁴
ข่วน	k ^h uan ³
กระโจน	ka? ² co:n ²
จัน	k ^h an ¹
ขวิด	k ^h it ²
คำราม	k ^h am ² la:m ²
ชน	son ²
เดิน	din ⁵
เคี้ยว	ŋam ³
จิก	cik ²
โฉบ	so:p ⁵

คาบ	k ^h a:p ⁵
ไต่	taj ³
บิน	bin ²
ตะปบ	k ^h up ⁵
ตอม	to:m ²
ต๋อย	to:t ⁴
เลื้อย	lo:j ²
หมอบ	mo:p ⁴
เห่า	haw ³
หอน	ho:n ¹
โหน	ho:n ¹
ออกไป	bo? ²

หมวดที่ 18 คำขยาย

สูง	su:ŋ ¹
เตี้ย	ti:a ⁵
ตรง	su: ³
กรอบ	ko:p ⁴
กลม	kom ²
ลึบ	li:p ⁵
เต็ม	tem ²
สกปรก	sok ² ka? ² pok ²
ห่าม	hə:m ³
คับ	k ^h ap ⁵
แคบ	k ^h ε:p ⁵
คด	k ^h ot ⁵
กลม	kom ²
แข็ง	k ^h εŋ ¹

อ่อน	ʔw:n ³
กว้าง	k ^h u:an̩ ⁵
โศก	k ^h o:ŋ ⁵
หนัก	nak ²
ขาว	k ^h a:w ¹
เหลว	le:w ¹
น้อย	no:j ⁵
บวม	bu:am ²
บาง	ba:ŋ ²
หนา	na: ¹
มาก	la:j ¹
พอดี	p ^h o: 2 di: ²
นึ้ม	nim ³
แบน	pe: ²
ผิด	fu:t ⁴
ทุ้	pu: ⁵
จืด	cu:t ⁴
เค็ม	k ^h em ²
เผ็ด	p ^h et ²
หวาน	wa:n ¹
ขม	k ^h om ¹
เปรี้ยว	som ⁴
ฝาด	fa:t ⁴
สด	sot ²
แห้ง	hɛ:ŋ ⁴
ตึง	tuŋ ²
เอียง	ʔi:an̩ ²
เหี่ยว	hi:aw ³

เหนียว	ni:aw ¹
หลวม	lom ¹
แหลม	lɛ:m ¹
ใหญ่	ŋaj ³
ทน	t ^h on ²
คม	k ^h om ²
แน่น	nɛn ³
อุ่น	?un ³
หนาว	na:w ¹
ยาว	ŋa:w ²
สั้น	san ⁴
ใหม่	maj ³
เก่า	kaw ³
มืด	mut ⁵
สว่าง	se:ŋ ⁵
ดำ	dam ²
ขาว	k ^h a:w ¹
แดง	dɛ:ŋ ²
หมด	bət ²
กล้า	k ^h am ⁵
เจียบ	ŋi:ap ⁵
ฉลาด	sa? ² la:t ²
โง่	ŋo: ³
รวย	lu:aj ²
จน	con ²
ชา	mɯn ¹
เร็ว	waj ²
ช้า	sa: ⁵

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ขึ้น	pi:ak ⁴
คือ	du: ⁵
อ้วน	?u:an ⁵
ตื่น	tu:n ⁵
ลึก	lək ⁵
รก	hok ⁵
แรง	hɛ:ŋ ²
เลว	le:w ²
สนุก	mu:an ³
อรรอย	sɛ:p ⁵

หมวดที่ 19 คำลักษณะนาม

พื้น	p ^h u:n ¹
แผ่น	p ^h ɛn ³
ใบ	baj ²
กอ	ko: ²
กอง	ko:ŋ ²
กระสอบ	ka? ² so:p ⁴
ตัว	to: ²
ตัน	ton ⁵
ก้อน	ko:n ⁵
ก้าน	ka:n ⁵
หลัง	laŋ ¹
สาย	sa:j ¹
คัน	k ^h an ²
กำ	kam ²
กัณฑ์	kan ²
วง	won ²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงขลาวิทยสิทธิ์

เครือ	ki:a ²
หิว	wi: ¹
แพง	t ^h ɛŋ ³
ท่อน	t ^h ɔn ³
ขาด	k ^h ot ²
กึ่ง	ŋa: ²
ช่อ	sw: ³
ดอก	dɔ:k ⁴
ลำ	lam ²
ถุง	t ^h oŋ ¹
ถัง	t ^h aŋ ¹
ค้ำ	da:m ⁵
คู่	k ^h u: ³
ผูก	p ^h u:k ⁴
เล่ม	lem ³
ฝัก	fak ²
ฝูง	fu:ŋ ¹
เชือก	si:ak ⁵
มัด	mat ⁵
เมล็ด	met ⁵
ยอด	tɔ:t ⁵
พวง	p ^h u:aŋ ²
ลูก	lu:k ⁵
รวง	hu:aŋ ²
ม้วน	mu:an ⁵
หอบ	hɔ:p ⁴
หั่ว	hu:a ¹

องค์	?oŋ ²
รูป	lu:p ⁵
กล่อง	kwŋ ³
ซอง	so:ŋ ²
ถัง	laŋ ²
มวน	mu:an ²
ฉบับ	sa ³ bap ²
มัด	mat ⁵

หมวดที่ 20 คำเรียกชื่ออาคารและสิ่งปลูกสร้าง

เขื่อน	k ^h i:an ³
กำแพง	kam ² p ^h ε:ŋ ²
บ้าน	ba:n ⁵
ตลาด	ta ³ la:t ⁴
ถนน	t ^h a:ŋ ²
ตึก	tuuk ²
กองฟาง	kw:ŋ ² fi:aŋ ²
กระท่อมนา	t ^h i:aŋ ¹
คุก	k ^h uk ⁵
คอกวัว	k ^h o:k ⁵ ŋu:a ²
ฟาร์มเห็ด	fa:m ² het ²
โรงพยาบาล	lo:ŋ ² p ^h a? ⁵ ja: ² ba:n ²
ยุ่งข้าว	law ⁵
รั้ว	hu:a ⁵
เรือน	hi:an ²
ทำน้ำ	t ^h a: ³ na:m ⁵
โรงเรียน	lo:ŋ ² li:an ²
โรงอาหาร	lo:ŋ ² ?a: ² ha:n ²
โรงศพ	lo:ŋ ² sop ²

ลานบ้าน	ka:ŋ ² ba:n ⁵
วัด	wat ⁵
เล่า	law ⁵
ร้าน	la:n ⁵
ศาล	sa:n ¹
ศาลา	sa: ¹ la: ²
สะพาน	k ^h u:a ¹
สนามกีฬา	sa? ² na:m ¹ ki: ² la: ²
หมู่บ้าน	mu: ³ ba:n ⁵
หอฉัน	hɔ: ¹ san ¹
ห้องน้ำ	hɔŋ ⁴ na:m ⁵
ห้องครัว	hɔŋ ⁴ k ^h u:a ²

บทอาขยานที่ 21 คำบุพบท

นอก	na:k ⁵
ใน	naj ²
ข้าง	k ^h a:ŋ ⁴
หน้า	na: ⁴
หลัง	laŋ ¹
ใกล้	kaj ⁵
ไกล	kaj ²
บน	t ^h ɔŋ ²
ข้างล่าง	k ^h a:ŋ ⁴ la:ŋ ³
ที่	t ^h i: ³

หมวดที่ 22 คำแสดงคำถาม คำสันธานและคำเปรียบเทียบ

ใคร	p ^h u: ⁴ daj ¹
ทำไม	het ⁵ ګaŋ ¹

อย่างไร	caŋ ² daj ¹
ที่ไหน	mon ³ daj ¹
อะไร	?a ³ ɣaŋ ¹
ไซ้ใหม่	mən ³ bw: ³
เท่าไร	t ^h ɔ: ³ daj ¹
เมื่อใด	ɣi:a:m ² daj ¹
แต่	te: ³
แต่ว่า	te: ³ wa: ³
ถ้า	k ^h an ⁴
เพราะว่า	ɣi:w:n ⁵ wa: ³
เพื่อ	p ^h u: ³
สำหรับ	sam ¹ lap ²
เหมือน	k ^h u: ²
หรือ	lu: ¹
มีฉะนั้น	k ^h an ⁴ caŋ ² san ⁴

หมวดที่ 23 คำเบ็ดเตล็ด

อบ้าว	?op ² ?a:w ⁵
จี้เกียจ	k ^h i: ⁴ k ^h a:n ⁵
ข้องใจ	k ^h ɔŋ ⁴ caj ²
จ๊กจี้	dak ⁴ ka? ² di:am ²
รำคาญ	lam ² k ^h a:n ²
กังวล	kaŋ ² won ²
ถอดใจ	t ^h ɔ:t ⁴ caj ²
สนุก	mu:an ³
เสียดาย	si:a ¹ da:j ²
ชิงช้า	?on ³ sa: ²
นำชาวข้าว	na:m ⁵ k ^h aw ⁴ mu:ak ⁵

สะพาย

saʔ² p^ha:j²

เจ็บใจ

cep² caj²

ตกเบ็ด

sit⁵ bet²

ต้องการ

ja:k⁴ daj⁵

เปลี่ยน

pi:an³

มะกรูด

ma:k⁴ ku:t⁴

ถั่วฝักยาว

t^hu:a³ la:¹

แตงกวา

tɛ:ŋ² sa:ŋ⁵

ชะอม

p^hak² naw³

ผักชี

p^hak² si:²

ฝ่าย

k^ha:³ k^hɛ:²

แตงไท

tɛ:ŋ² ciŋ²

ฝู่น

fun³ควั่น
หวาk^huan²
ha:w

สะดวก

saʔ² du:ak⁴

สะอาด

saʔ² ʔa:t⁴

สบาย

saʔ² ba:j²

ใจดำ

caj² dam²

เป็นलग

pen² la:ŋ²

เนื้อคู่

nɯ:a⁵ k^hu:³

มรดก

mu:n²

ปลายข้าว

k^haw⁴ pa:j²

รำข้าว

ham²

เหล้าสาโท

law⁴ nam⁵ k^haw⁴

รางน้ำ

ha:ŋ² lin²

ใจร้อน

caj² hɔ:n⁵

ใจเย็น

caj² jen²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ตอฟาง

to:² fi:an²

แซ่ข้าว

ma:³ k^haw⁴

อุ่นใจ

ʔun³ caj²

คิดมาก

k^hut⁵ la:j¹

รู้สึกตัว

hu:⁵ mi:a²

ลืมตัว

lɯ:m² to:²

เสียเวลา

si:a¹ we:² la:²

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

ประวัติผู้วิจัย

ชื่อ – สกุล นายมนูญ อักษรนุ
 ที่อยู่ 39 หมู่ 3 ตำบลบ้านกง อำเภอหนองเรือ จังหวัดขอนแก่น 40240
 ประวัติการศึกษา
 พ.ศ. 2530 สำเร็จการศึกษาชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ที่โรงเรียนบ้านกง (ประชาชนกุล)
 ตำบลบ้านกง อำเภอหนองเรือ จังหวัดขอนแก่น
 พ.ศ. 2540 สำเร็จการศึกษาปริญญาพุทธศาสตรบัณฑิต คณะครุศาสตร์
 วิชาเอกการสอนสังคมศึกษา มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย
 พ.ศ. 2543 สำเร็จการศึกษาพระปริยัติธรรมแผนกบาลีเปรียญธรรม 9 ประโยค
 สำนักเรียนวัดบุญประดิษฐ์ เขตบางแค กรุงเทพมหานคร
 พ.ศ. 2544 เข้าศึกษาต่อระดับบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาจารึกภาษาไทย
 คณะโบราณคดี ภาควิชาภาษาตะวันออก มหาวิทยาลัยศิลปากร

ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2542 – 2547 เป็นครูสอนพระปริยัติธรรมแผนกบาลี สำนักเรียนวัดบุญประดิษฐ์
 เขตบางแค กรุงเทพมหานคร

พ.ศ. 2542 – 2547 เป็นกรรมการตรวจข้อสอบบาลีสนามหลวง